

JDF 1019	Decree Sentencia	
A. District Court Tribunal de distrito Colorado County: <i>Condado de _ Colorado:</i> Mailing Address: <i>Dirección postal:</i>		<i>This box is for court use only.</i> <i>Esta casilla es para uso exclusivo del tribunal.</i>
B. Parties to the Case Partes de la causa Petitioner/Demandante: &/y Respondent/Demandado: <i>(or Co-petitioner – hereafter referred to as the Respondent)</i> <i>(o codemandante, en lo sucesivo denominado demandado)</i>		
		C. Case Details Detalles de la causa Number: <i>Número de causa:</i> Division/Courtroom: <i>División/Sala del tribunal:</i>

1. Hearing
Audiencia

☐ A hearing was not held after the parties filed a Non-Appearance Affidavit.
No se celebró una audiencia después de que las partes presentaron la declaración jurada para no comparecer.

☐ A hearing was held on *(date)*
Se celebró una audiencia el (fecha)

Petitioner: ☐ Attended ☐ Did not Attend
Demandante: Compareció No compareció

☐ Participated by absentee testimony
Participó por testimonio ausente

☐ Was represented by: *(lawyer name)*
Representado por: (nombre del abogado)

Respondent: ☐ Attended ☐ Did not Attend
Demandado: Compareció No compareció

☐ Participated by absentee testimony
Participó por testimonio ausente

☐ Was represented by: *(lawyer name)*
Representado por: (nombre del abogado)

2. Fact Findings

Determinaciones de cuestiones de hecho

The Court has examined the case file, the evidence presented, and any testimony at the hearing.

The Court makes the following findings:

El juez analizó el expediente de la causa, las pruebas presentadas y cualquier testimonio que se haya rendido durante la audiencia. El juez determina lo siguiente:

a) Jurisdiction

Competencia

1) The Court has jurisdiction over the parties:

El juez tiene competencia con respecto de las partes.

☐ The parties filed jointly on (date)

Las partes presentaron la solicitud conjuntamente el día (fecha)

☐ The Respondent was served with a Summons on (date)

in (county)

El demandado fue notificado con un citatorio de comparecencia el día (fecha) _

En el condado de

☐ The Respondent waived service on (date)

El demandado renunció a la notificación el día (fecha)

☐ Subject-matter jurisdiction based on publication (date)

Competencia sobre el asunto mediante publicación el día (fecha)

☐ Other:

Otros:

2) Colorado Domicile:

Domicilio en Colorado:

☐ At least one party was domiciled in Colorado for more than 91 days before the Petition was filed.

Al menos una de las partes tenía domicilio en Colorado por más de 91 días antes de la fecha en que se presentó la demanda.

☐ Neither party resides in Colorado, but the Civil Union was obtained here.

Ninguna de las partes reside en Colorado, pero la unión civil se celebró en este estado.

3) At least 91 days have passed since the Court acquired jurisdiction over the Co-Petitioner or Respondent or since the Court acquired jurisdiction over the subject matter based on publication.

Transcurrieron al menos 91 días desde que el juez obtuvo jurisdicción sobre el codemandante o demandado o desde que el juez obtuvo jurisdicción sobre la causa mediante publicación.

- 4) The marriage or civil union between the parties is irretrievably broken.
El matrimonio o la unión civil entre las partes está irremediablemente disuelto(a).

b) Property and Financials
Bienes y asuntos financieros

- ☐ The Property and Financial Agreement between the parties is considered conscionable as to support (*child and spousal support*) and division of property, debt, and assets.

*El acuerdo de división de bienes y asuntos financieros celebrado entre las partes se considera razonable en lo relativo a la manutención (*infantil y conyugal*) y a la división de los bienes, deudas y activos.*

c) Parenting Plan
Plan de crianza

- ☐ All provisions in the Parenting Plan are in the children's best interests. This includes residence, decision-making responsibilities, and the parenting time plan.

Todas las disposiciones del plan de crianza responden al mejor interés de los hijos. Esto incluye la residencia, las responsabilidades de toma de decisiones y el plan de tiempo de crianza.

d) Name Restoration
Reestablecimiento del nombre

- ☐ The name restoration request is not detrimental to any person.
La solicitud del restablecimiento del nombre no perjudica a persona alguna.

3. Final orders
Órdenes definitivas

The Court orders:
El juez ordena:

a) Decreed
Sentencia

- ☐ A Decree of Dissolution is entered. The marriage / civil union is dissolved, and the parties are divorced.

Se dicta una sentencia de disolución. El vínculo matrimonial o la unión civil queda disuelto(a) y las partes quedan divorciadas.

- ☐ A Decree of Legal Separation is entered. The parties are now legally separated. A Separation can be converted to a Divorce after 182 days, and written notice is given to the other party.

Se dicta una sentencia de separación legal y por medio de la presente las partes quedan ahora legalmente separadas. Transcurridos 182 días, la separación legal puede convertirse en divorcio, previa notificación escrita a la otra parte.

b) Permanent Orders
Órdenes permanentes

- ☐ The Property and Financial Agreement filed on *(date)*
is approved and incorporated into this Decree.

*El acuerdo de división de bienes y asuntos financieros que se presentó el día *(fecha)* _ se aprueba e incorpora a la presente sentencia de divorcio.*

- ☐ The Parenting Plan filed on *(date)*
is approved and incorporated into this Decree.

*El plan de crianza que se presentó el día *(fecha)* se aprueba e incorpora a la presente sentencia de divorcio.*

- ☐ The Court will issue separate written permanent orders by *(date)*
*El juez emitirá por escrito y por separado órdenes permanentes para el día *(fecha)*.*

- ☐ Other:
Otros:

c) Name Restoration
Reestablecimiento del nombre

- ☐ The Petitioner's name is restored to:
El nombre del demandante se reestablece al siguiente:

- ☐ The Respondent's name is restored to:
El nombre del demandado se reestablece al siguiente:

d) Restraining Orders
Órdenes de restricción o protección

- ☐ A Protection / Restraining Order was issued on *(date)*
That Protection/Restraining Order is:

*Se emitió una orden de protección o restricción el día *(fecha)* _ . Dicha orden:*

- ☐ Vacated.
Se anula.

- ☐ Continued to *(date)*
pursuant to C.R.S. §13-14-106(1)(c).
*Se aplaza para el día *(fecha)* _ conforme al artículo 13-14-106(1)(c) de C.R.S.*

- ☐ No changes made to the existing Protection/Restraining Order.
No se realizó ningún cambio a la orden de protección o restricción existente.

- ☐ The existing Protection / Restraining Order is changed as follows:
La orden de protección o restricción existente se modifica como se indica:

Note: If the Protection Order has been modified, the requesting party must serve a copy of the modified Order on the other party.

Importante: Si se modifica la orden de protección, la parte solicitante deberá notificar a la otra parte una copia de la orden modificada.

e) Other Orders
Otras órdenes

So Ordered
Así se ordena

By/*Por*:

☐ Judge/*Juez* ☐ Magistrate/*Juez de instrucción*

Dated/*Fecha*do: